

SPRENDIMAI

KOMISIJOS SPRENDIMAS

2010 m. liepos 15 d.

dėl Europos Komisijos ir Tarptautinės atominės energijos agentūros susitarimo memorandumo dėl Europos radiologinių duomenų mainų sistemos (EURDEP) sudarymo

(2010/398/Euratomas)

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos atominės energijos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 199 straipsnį,

kadangi:

- (1) Pagal Europos atominės energijos bendrijos steigimo sutarties 35 straipsnį valstybės narės privalo įsteigti įrenginius, reikalingus aplinkos radioaktyvumui jų teritorijoje nuolat kontroliuoti, o Komisija turi teisę patekti į tokius įrenginius.
- (2) Atsižvelgdama į tai, Europos Komisija parengė bendrą duomenų formatą, vadinamąją Europos radiologinių duomenų mainų sistemą (angl. EURDEP, *EUropean Radio-logical Data Exchange Platform*), ir atitinkamą internetinį tinklą, siekdama palengvinti nuolatinį ir nenutrūkstamą keitimąsi duomenimis, kurie teikiami nacionaliniais automatinės dozės kontrolės tinklais ir pagal aplinkos radiacijos priežiūros programas; šios priemonės Europos atominės energijos bendrijoje naudojamos keletą metų ir manoma, kad jau yra pakankamai išbandytos ir gali būti taikomos plačiau.
- (3) 2008 m. pasirašytame bendrame pareiškime Europos Komisija ir Tarptautinė atominės energijos agentūra (TATENA) išreiškė abipusį pasiryžimą labai pagerinti tarpusavio bendradarbiavimo kokybę ir daug aktyviau bendradarbiauti.
- (4) Radiacinė sauga, įskaitant galimybę realiuoju laiku teikti viso pasaulio radiacijos kontrolės duomenis, nurodoma kaip viena iš konkrečių prioritetinių bendradarbiavimo sričių.
- (5) Naudojant Europos Komisijos sukurtą ir išbandytą EURDEP technologiją galima labai palengvinti automatinį keitimąsi duomenimis ir taip labai prisidėti prie pasaulinės aplinkos radioaktyvumo kontrolės raidos.
- (6) Europos atominės energijos bendrijai svarbu, kad agentūrai TATENA būtų sudarytos sąlygos naudotis EURDEP technologija, kadangi agentūrai TATENA padedant Europos tinklo dalyviai turės prieigą prie viso pasaulio aplinkos radioaktyvumo kontrolės duomenų.
- (7) Šis susitarimo memorandumas parengtas atsižvelgiant į Europos atominės energijos bendrijos ir TATENA santykius ir juo siekiama nustatyti techninius TATENA ir Europos atominės energijos bendrijos bendradarbiavimo, susijusio su EURDEP, aspektus.
- (8) Remiantis šiuo susitarimo memorandumu nedaroma jokie finansinio poveikio ir nenustatoma teisinių įpareigojimų,

NUSPRENDĖ:

1 straipsnis

Patvirtinamas priede pateikiamas Europos Komisijos ir Tarptautinės atominės energijos agentūros susitarimo memorandumas dėl Europos radiologinių duomenų mainų sistemos.

2 straipsnis

Europos Komisijos ir Tarptautinės atominės energijos agentūros susitarimo memorandumą dėl Europos radiologinių duomenų mainų sistemos Komisijos vardu pasirašo už energetiką atsakingas Komisijos narys Güntheris Oettingeris.

Priimta Briuselyje 2010 m. liepos 15 d.

Komisijos vardu
Günther OETTINGER
Komisijos narys

PRIEDAS

Europos Komisijos ir Tarptautinės atominės energijos agentūros susitarimo memorandumas dėl Europos radiologinių duomenų mainų sistemos (EURDEP)

Europos Komisija (toliau – Komisija) ir Tarptautinė atominės energijos agentūra (toliau – TATENA), toliau kartu – šalys,

SUSITARĖ:

*1 straipsnis***Šio susitarimo memorandumo tikslas**

1. Pagal šį susitarimo memorandumą Komisija ir TATENA susitaria bendradarbiauti pasaulio mastu realiuoju laiku keisdamosi radiacijos duomenimis tikrinimo ir kitų avarinių situacijų tikslais.
2. Šalys taip pat susitaria glaudžiai bendradarbiauti ir teikti abipuses konsultacijas bendrai rūpimais klausimais, kai tai yra tinkama atsižvelgiant į jų atitinkamus įgaliojimus.

*2 straipsnis***Institucinės priemonės**

1. Komisija ir TATENA, siekdamos palengvinti tarpusavio bendradarbiavimą, sukurs atitinkamus ryšių kanalus.
2. Komisija ir TATENA nustatys atskirus koordinavimo centrus, kurie bus atsakingi už šio susitarimo memorandumo 3 straipsnyje nurodytos veiklos koordinavimą.
3. TATENA taps ECURIE-EURDEP darbo grupės nare ir dalyvaus planuojant tolesnę EURDEP veiklą bei tvirtinant su EURDEP susijusios programinės įrangos atnaujinimus ar pakeitimus, įskaitant būtinus duomenų formato pakeitimus.
4. TATENA dalyvaus ateityje rengiant EURDEP praktinius seminarus ir padės Komisijai juos rengti.

*3 straipsnis***Konkrečios bendradarbiavimo sritys**

Šalys, vadovaudamosi savo atitinkamomis finansinėmis nuostatomis ir taisyklėmis, veiklos kryptimis ir procedūromis, taip pat atsižvelgdamos į turimas lėšas, susitaria bendradarbiauti konkrečiose srityse, įskaitant toliau išvardytas sritis, bet jomis neapsiribodamos:

- a) nepažeisdama atitinkamų intelektualinės nuosavybės teisių, Komisija dalyvis su TATENA programine įranga, įskaitant su ja susijusius atnaujinimus ar pakeitimus, kuri sukurta siekiant Europos zonoje realiuoju laiku rinkti ir teikti duomenis apie radiacijos lygius (Europos radiologinių duomenų mainų sistema (EURDEP, <http://eurdep.jrc.it>));
- b) Komisija ir TATENA sieks užtikrinti, kad visi duomenys apie radiaciją būtų laisvai ir vienodai prieinami visiems nacionaliniams duomenų teikėjams;
- c) TATENA koordinuos paramos veiksmus su visomis jos valstybėmis narėmis, kurios dar nėra pasirašiusios susitarimo su Komisija, realiuoju laiku keičiantis radiologinės kontrolės duomenimis ir skatins tokius mainus, siekdama sukurti EURDEP technologija grindžiamą bendrą pasaulinę Komisijos ir TATENA sistemą, kuriai bus suteiktas kitas pavadinimas.
- d) EURDEP interneto svetainės dubliuojamuosius puslapius įrengs ir naudos Komisija ir TATENA. Pastaroji skatins naudotis regioninėmis dubliuojamosiomis duomenų svetainėmis ir nustatys apribojimus, kad programine įranga bei technologija galėtų naudotis tik duomenis dubliuojančios organizacijos;
- e) Komisija ir TATENA koordinuos veiklą, siekdamos užtikrinti, kad nebūtų neatitikimų, kurie galėtų trukdyti pasauliniu mastu keistis radiacijos kontrolės duomenimis.

*4 straipsnis***Finansinės priemonės**

Nei viena šio susitarimo memorandumo nuostata nei viena šalis nėra įpareigojama finansiškai. Jei dėl priemonių, kurių imamasi šiam susitarimo memorandumui įgyvendinti, atsirastų finansinių ar teisinių įpareigojimų, prieš imdamosi tokių priemonių šalys turėtų sudaryti atskirą susitarimą, vadovaudamosi abiejų šalių finansinėmis nuostatomis ir taisyklėmis.

*5 straipsnis***Personalas**

Visam šalių įdarbintam personalui visais įdarbinimo, sveikatos bei gyvybės draudimo ir darbuotojų teisių ir privilegijų klausimais taikomos tų šalių atitinkamų institucijų nuostatos ir taisyklės. Nei viena šio susitarimo memorandumo nuostata nėra nustatomi arba sukuriama TATENA ir Komisiją siejantys darbdavio ir darbuotojo santykiai.

*6 straipsnis***Informacijos sklaida**

Komisija ir TATENA remis kuo platesnę neįslaptintos informacijos, kuri teikiama arba kuria keičiamasi pagal šį susitarimo memorandumą, sklaidą, atsižvelgdamos į poreikį apsaugoti pagal nuosavybės teisę priklausančią informaciją. Komisija ir TATENA užtikrins informacijos, kurią kita šalis pažymėjo kaip skirtą ribotam naudojimui ar konfidencialią, konfidencialumą.

*7 straipsnis***Intelektinė nuosavybė**

Komisija ir TATENA bendradarbiaus siekdamos užtikrinti, kad intelektinė nuosavybė ir su ja susijusios teisės, įskaitant visas autorių teises ir patentus, susijusius su bet kurios šalies, jos darbuotojų ir subrangovų sukurta medžiaga ar išradimu ir išduotus Komisijai ir TATENA bendradarbiaujant šiam susitarimo memorandumui įgyvendinti, tačiau jais neapsiribojant, galėtų būti naudojami siekiant padėti agentūrai TATENA vykdyti įstatymais nustatytą funkciją skatinti jos valstybės nares dalytis informacija.

*8 straipsnis***Pavadinimo vartojimas ir ženklo ar oficialaus spaudo naudojimas**

1. TATENA Komisijos pavadinimo nevartos ir jos ženklo ar oficialaus spaudo nenaudos jokiais kitais tikslais nei tais, kuriems suteikiamas specialus raštiškas Komisijos leidimas.
2. Komisija TATENA pavadinimo nevartos ir jos ženklo ar oficialaus spaudo nenaudos jokiais kitais tikslais nei tais, kuriems suteikiamas specialus raštiškas TATENA leidimas.

*9 straipsnis***Privilegijos ir imunitetai**

Nei viena šio susitarimo memorandumo nuostata arba su juo susijusi nuostata nelaikoma aiškiu ar numanomu imunitetu, privilegijų, lengvatų ir galimybių, kuriomis Komisija ar TATENA naudojasi pagal tarptautinę teisę, tarptautines konvencijas ar susitarimus, įskaitant TATENA susitarimą dėl privilegijų ir imunitetų, arba pagal jų atitinkamų valstybių narių nacionalinius teisės aktus ir įstatymus, atsisakymu.

*10 straipsnis***Ginčai**

Dėl šio susitarimo memorandumo aiškinimo ar įgyvendinimo kylantys arba su jo aiškinimu ar įgyvendinimu susiję šalių ginčai bus sprendžiami taikiai.

*11 straipsnis***Bendradarbiavimo pradžia ir pabaiga, statusas**

1. Bendradarbiavimas pagal šį susitarimo memorandumą prasidės šalims jį pasirašius ir tęsis trejus kalendorinius metus, ir šis laikotarpis bus pratęstas, jei nei viena iš šalių nepraneš kitai šaliai apie ketinimus jį nutraukti. Jei šis susitarimo memorandumas pasirašomas dviem skirtingomis dienomis, bendradarbiavimas prasideda antrojo pasirašymo dieną.
2. Šio susitarimo memorandumo nuostatos gali būti pakeistos raštišku šalių susitarimu.
3. Bendradarbiavimą pagal šį susitarimo memorandumą bet kuri šalis gali nutraukti apie tai prieš šešiasdešimt dienų raštu įspėjusi kitą šalį. Jei pateikiamas pranešimas apie nutraukimą, šalys nedelsdamos imasi veiksmų siekdamos greitai ir tinkamai užbaigti visą bendrą veiklą.
4. Nei viena šio susitarimo memorandumo nuostata nei vienos šalies neketinama įpareigoti teisiškai.